

Daniil Moskovchenko

“Enseigner le français langue étrangère (FLE) par les pratiques théâtrales: quels effets sur la maîtrise de la syntaxe contemporaine orale ?”



Pourquoi le théâtre

Le théâtre comme moyen d'enseignement-apprentissage du FLE est capable d'apporter aux étudiants de nombreux avantages, y compris :

- Les textes théâtraux contemporains créent un lien avec les locuteurs natifs, leur langage quotidien;
- L'apprenant « associe le texte à des images mentales, à des sensations, des émotions, des actions et des mouvements qui permettent de mieux exprimer un message, mais aussi de le retenir » (Clerc, 2013);
- Sous une identité fictive les apprenants peuvent improviser, agissant et parlant de la façon la plus plausible possible – par-là c'est l'aptitude à communiquer qui est stimulée» (Rollinat-Levasseur, 2013).

Les pratiques théâtrales c'est...

La familiarisation des apprenants avec des œuvres théâtrales francophones récentes, leur apprentissage et l'interprétation artistique dans le contexte de l'enseignement supérieur (en classe de langue).

Le but est une meilleure acquisition de la syntaxe grâce au jeu théâtral (= l'usage des structures dans le contexte très réaliste).

Objectif: l'assimilation de la syntaxe de l'oral contemporaine

Il s'agit des tournures syntaxiques du français, fréquemment employées à l'oral, par exemple :

Clivées et
pseudo-clivées

*-C'est la seule chose que
je te demande;*

*-C'est Riton qui avait
raison*

Construction présentative
Il y a + Sujet
+ qui+ verbe

*Y en a des centaines
comme moi
qui ont plus de talent*

Dislocation

*-Alors mon frère, son chien,
il est très chouette;*

*-Le cinéma français, plus tu y crois,
plus tu le défends.*

La méthodologie

1.Préparation

- Le choix d'une pièce de théâtre moderne;
- La sélection des tournures syntaxiques pertinentes;
- la division du texte en séquences courtes.

2. Expérimentation

- la lecture du texte avec les étudiant.e.s;
- l'analyse de la syntaxe employée;
- l'apprentissage des répliques par des participant.e.s et la présentation artistique.

3.Analyse

- l'observation de l'emploi des éléments syntaxiques par des étudiant.e.s dans un contexte "réaliste" d'une mise en scène;
- Le sondage des participant.e.s par rapport à l'assimilation des tournures apprises et jouées.